

дическое мышление, чтобы подвести к осознанию языка как коммуникативной системы, что позволит «увидеть его «изнутри» и представить возможность иных конфигураций смыслов, иных средств их выражения и механизмов, осуществляющих функционирование этих средств в других языках» [1], без чего невозможно эффективное преподавание языка как средства общения, тем более профессионального. Данный подход дает нам возможность обучать иностранных студентов-филологов языку в условиях непрерывного образования не как застывшей системе, а в процессе его функционирования в речи, с учетом особенностей и закономерностей использования языковых единиц в процессе коммуникации.

Литература

1. Всеволодова М.В. Теория функционально-коммуникативного синтаксиса: Фрагмент прикладной (педагогической) модели языка: Учебник. – М.: МГУ, 2000. – 502с.
2. Дридзе Т.М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации. - М.: Наука, 1985.- 286с.
3. Жинкин И.И. Механизмы речи. – М.: Наука, 1982. - 160 с.
4. Золотова Г.А. Роль ремы в организации и типологии текста / Синтаксис текста. М., 1979. С. 113 - 135.
5. Колшанский Г.В. Лингвокоммуникативные аспекты речевого общения // Иностранные языки в школе. - 1985. - №1.

О НЕКОТОРЫХ ФОРМАХ ВНЕКЛАССНОЙ РАБОТЫ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

*Л.И. Сизикова, И.О. Смотровая, О.А. Аманова
(Белгород)*

Внеклассная работа по иностранному языку является неотъемлемой частью общей системы учебно-воспитательных средств формирования личности. Задача учителя – сделать её полноценным компонентом учебно-воспитательного процесса.

В соответствии с современными требованиями педагогики и методики внеклассная работа по предмету должна быть оптимально полезной и максимально направленной на предмет. Её следует проводить с учётом трёх основных целей: практической, образовательной и воспитательной, решая при этом определённые специфические для данного предмета задачи.

Формы внеклассной работы по иностранному языку многообразны. Среди них можно выделить две основные: групповые постоянно действующие и массовые временные формы. К первым относятся клубы, театральные кружки, редколлегии газет и радиопередач. Они функционируют

постоянно, занятия проводятся, как правило, один раз в неделю группами по 10 – 15 человек. К массовым временным формам можно отнести олимпиады, конкурсы, утренники для учащихся младших классов, вечера и балы для старшеклассников. Они проводятся один – два раза в год (полугодие или четверть) в зависимости от количества учителей иностранного языка и прочих условий конкретной школы.

Как показывает практика нашего лицея (№ 38 г. Белгорода), наиболее доступными и эффективными формами внеклассной работы являются театральные кружки для учащихся всех возрастных групп и проведение балов для старшеклассников.

Театральный кружок. Театр на английском языке является одной из форм обучения, которая предполагает использование приёмов драматизации и инсценирования с целью интенсификации процесса овладения иностранным языком в школе. Естественно, занятия подобного театрального кружка могут проводиться на любом языке, и мы пишем «английский», исключительно исходя из собственного опыта. При постановке и представлении спектаклей происходит обучение речевой деятельности как через говорение (выступающие общаются между собой на иностранном языке), так и через аудирование (участники и зрители воспринимают иноязычную речь на слух). Постановка спектакля развивает индивидуальные способности детей в коллективной форме обучения. В «группе» создаётся творческая обстановка, атмосфера взаимопонимания, взаимопомощи, уважения друг к другу, сплочённость коллектива.

Ещё до создания нашего театра на некоторых уроках английского языка использовались элементы театральной постановки популярных произведений английских и американских авторов, как классических, так и современных (У. Шекспир, Л. Кэрролл, Р. Киплинг, О. Уайльд, Марк Твен), а также некоторых фольклорных пьес. Учащимся эта идея понравилась: каждый мог выбрать себе роль по вкусу и по силам, на «сцене» не было разделения на «слабых» и «сильных» учеников, а были только равные «актёры». Но поскольку время на уроке ограничено, было решено сделать упор на внеклассную форму работы, что и привело к созданию «Театра на английском».

В рамках этого театра были созданы такие постановки, как “Cinderella” («Золушка»), “The Tree of Life” («Древо жизни»), “Snow White and the Seven Dwarfs” («Белоснежка»), “An Enchanted Pudding” («Заколдованный пудинг»), “The Hedgehog’s Pot” («Горшочек ежа») и др. Например, за основу спектакля “An Enchanted Pudding” была взята одноимённая детская пьеса, рассчитанная на 7 минут. Мы разработали свой сценарий мюзикла, включив в него подходящие по сюжету песни и танцы, а также ряд фольклорных элементов. Последний момент позволил учащимся (как актёрам, так и зрителям) глубже окунуться в культуру другой страны, её

народа, не нарушив при этом общей канвы произведения.

Приблизительно таким же образом (т.е. добавляя в сценарий подходящие к атмосфере пьесы песни и танцы, но не изменяя её первоначального смысла и сюжета) мы поставили ещё несколько спектаклей. Этим же принципом (сохранение оригинального сюжета) мы пользовались, добавляя в сценарий каких-либо новых героев (второстепенных) или новые диалоги или реплики. В процессе работы над каждым новым сценарием мы вместе с ребятами решаем, что ставить и как ставить. Учащиеся вместе с преподавателем обсуждают сюжет, ход пьесы, содержание своих ролей. Именно во время такого обсуждения часто возникают интересные идеи о включении в постановку нового персонажа или перефразировке некоторых моментов, что позволяет острее почувствовать действие, разворачивающееся на сцене. Ребята сами предлагают варианты костюмов для своих героев, декорации и реквизит. Преподаватель, ставящий основную цель и осуществляющий общее руководство постановкой, корректирует предлагаемые изменения. Создавать такие спектакли нам помогают преподаватели школьного курса «Театр», которые иногда выступают и как режиссёры-постановщики. Танцы часто помогают ставить учителя-хореографы. Всё это в комплексе создаёт оптимальные условия для психологического комфорта учащихся, обеспечивает благоприятный микроклимат в детском коллективе.

В качестве участников такого театра могут привлекаться все желающие. Именно объединение учащихся различных возрастов и способностей воспитывает чувство ответственности и взаимной поддержки у детей. При такой форме внеклассной работы можно найти сильную роль для каждого, независимо от его успеваемости по иностранному языку на уроках (которая, кстати, заметно возрастает по мере его участия в работе театрального кружка). Даже самого слабого ученика можно сначала привлечь, например, к изготовлению реквизита, подготовке сцены и т.п., а затем получить немногословную роль, что, как правило, благотворно сказывается на самооценке таких детей.

Надо сказать, что в процессе изучения иностранного языка драматизация встречается буквально на каждом шагу: любая лексика, любые грамматические конструкции и разговорные формы неизменно отрабатываются не только в монологической речи, но и в диалогах. Учащиеся общаются на иностранном языке на заданную тему, нередко составляют свои собственные монологи и диалоги по ключевым словам. Однако при этом отсутствует действительно драматическая ситуация, в учебных монологах и диалогах очень редко выражаются сильные чувства и эмоции. И всё же навыки диалогической речи, полученные в классе, очень сильно помогают при построении отдельных сцен в спектаклях. Дети, обсуждая какую-либо ситуацию, которую они хотели бы видеть в своей постановке,

начинают мыслить именно диалогическими категориями, т.е. гораздо масштабнее, чем обычно на уроках, т.к. они сразу думают и о собеседнике, о его реакции на данную фразу.

Как показывает практика, в ходе репетиций ребята непроизвольно запоминают не только свои роли, но и практически всю пьесу до конца. В ходе подготовки пьесы драматический метод позволяет продуктивно работать над лексикой, грамматикой, произношением и интонацией. И главное, что цель изучения реплик и монологов вполне ясна, реальна и важна для детей. Эта цель - маленький спектакль, который нужно показать родителям, сверстникам и младшим школьникам.

Реализация постановок может происходить во время общешкольных праздников, в рамках любых массовых мероприятий, во время общешкольных родительских собраний. Если позволяет наработанный репертуар, возможны «гастроли» в младших классах, где уже начали изучать иностранный язык, или даже в соседних школах.

В качестве наиболее значимых результатов работы драматического кружка можно назвать следующие:

- осуществляется пропедевтическое обучение через действие, т.к. знания. Полученные при подготовке спектаклей, учащиеся используют и на уроках;
- появляется устойчивая положительная мотивация к изучению иностранного языка, активизируется работа ученика на уроках, снимается психологический «порог трудности» в обучении, исчезает страх сделать ошибку;
- создаётся атмосфера, побуждающая детей к открытому межличностному общению;
- выходят на первый план субъект-субъектные отношения ученика и учителя, что способствует взаимному духовному обогащению и самореализации в совместной деятельности;
- учащиеся начинают глубже изучать классическую и современную литературу стран изучаемого языка, что ведёт к лучшему пониманию культуры и менталитета другого народа и создаёт предпосылки к исследованию собственной культуры и более глубокого знания своего родного языка.

Проведение балов. Данная форма работы имеет ряд преимуществ. Во-первых, она даёт возможность привлечь к участию неограниченное количество учащихся 9 – 11 классов.

Во-вторых, такие мероприятия отличает структурная гибкость: объём и характер могут варьироваться в зависимости от класса и уровня языковой подготовки. При этом одни части программы учитываются и исполняются всеми, другие репетируются группами, третьи могут готовиться как сюрпризы разными классами, но аудируются всеми присутствующими.

В-третьих, участие в них развивает творчество и фантазию учащихся, даёт им возможность практически применять знания, полученные на уроках. Использование же межпредметных связей позволяет интенсифицировать учебно-воспитательный процесс, расширить образовательный кругозор учащихся, привить им стремление овладеть знаниями шире обязательных программ.

В подготовке бала можно выделить несколько этапов:

- определение темы мероприятия, времени и места его проведения, постановка организационных задач;
- составления сценария, подбор исполнителей и распределение ролей;
- разучивание ролей (реплик, танцев, песен, стихов);
- изготовление костюмов и реквизита, подготовка звукового оформления;
- подготовка и оформление зала для проведения мероприятия.

Поскольку этапы подготовки такого мероприятия занимают довольно много времени, мы начинаем готовить его за 2 – 3 месяца до проведения.

Сам бал представляет собою костюмированное театрализованное действо, в котором короткие представления англоязычных пьес перемежаются бальными танцами, пением и декламацией стихов. В отличие от театрализованных постановок, балам свойственна большая гибкость в подборе материала, поскольку выступления не ограничиваются заданным сюжетом и, по сути, могут включать самые разные жанры сценических мероприятий.

Наконец, важное место среди внеклассных форм обучения иностранному языку занимает «Неделя английского языка», включающая в себя различные вечера, конкурсы, олимпиады, игры КВН, викторины, аукционы и т.д. При подготовке каждого такого вечера в школе ведётся активная работа по разучиванию ролей, стихотворений, загадок, шуток и т.п. Параллельно готовится соответствующее оформление школы.

Конкурсы, игры, викторины и прочие мероприятия «Недели» помогают активизировать повторение ранее усвоенного материала, закрепить приобретённые навыки и умения, сделать изучение предмета привлекательным. Самое важное, что при такой форме внеклассной работы в процесс подготовки и реализации мероприятия оказывается вовлечённым максимальное число учащихся (фактически все дети, изучающие английский язык), и чувство сопричастности общему делу в значительной степени способствует росту мотивации к изучению предмета.

Стремление помериться своими силами, проверить знания, умения навыки в соревновании с друзьями, нести ответственность за команду, желание заслужить одобрение сверстников, возможность узнать что-то новое, с пользой для себя провести досуг придают деятельности учащихся во время проведения «Недели английского языка» осознанно мотивированный характер.

Во время проведения КВН на английском языке (неотъемлемая часть «Недели») дети понимают, что это не только интересное, но и достаточно трудное занятие. В результате у школьников появляется осознанное стремление к более глубокому изучению самых различных предметов: истории, географии, биологии, физики, химии и др. Таким образом «Неделя английского языка» в значительной степени способствует реализации межпредметных связей, что, в свою очередь, ведёт к выработке у учащихся целостной картины мира.

Кроме того, чрезвычайно актуально во время «Недели английского языка» проводить игры-викторины: «Знаешь ли ты историю и географию Великобритании (США, Австралии, Канады)?», «Знаешь ли ты литературу и музыку Великобритании и США?». Как и при проведении игр КВН, в данных мероприятиях осуществляется интегрирование сразу нескольких предметов (английский язык, история, география, музыка). Страноведческие олимпиады для учащихся различных ступеней обучения также обычно проводятся во время «Недели английского языка».

К сожалению, олимпиады для младших школьников проводятся слишком редко. На наш взгляд, это упущение, поскольку именно на этом этапе обучения ребёнку следует предлагать как можно больше интересного и занимательного материала.

Как показывает опыт нашей внеклассной работы, вышеописанные её формы, несомненно, способствуют более прочному усвоению языкового материала, развивают творческую активность, самостоятельность, воспитывают интерес к изучению иностранного языка, дают выход творческой энергии, фантазии и инициативы учащихся, удовлетворяют познавательный импульс, направленный на изучение другой культуры.

Таким образом, внеклассная работа с учащимися по иностранному языку, реализуя обучающие, воспитательные и развивающие цели образования, не только оправдывают своё существование в рамках целостного педагогического процесса, но и несомненно заслуживают самого пристального внимания в работе современной школы.

ФРАНЦУЗСКИЕ ЭМОТИВНЫЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ МИКРОПОЛЯ "ГНЕВ" В СОСТАВЕ ФРАЗЕОСЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ "ЭМОЦИОНАЛЬНЫЕ СОСТОЯНИЯ ЧЕЛОВЕКА"

*И.И. Синельникова
(Белгород)*

Эмоциональные состояния человека представляют большой интерес для лингвистического исследования в рамках антропоцентрической пара-